

**NOTARY PUBLIC**  
溫公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
片打街銀行二樓細街夾  
電話 MU 1-6513

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710  
結婚相 家庭相  
護照相 嬰兒相  
請先電約  
備有新穎禮服 方便顧客

**何雅慈油色**  
執照 執照  
擅長 噴油土漆。裱紙。  
電話 日：MU 1-5588 地址：細街  
夜：AL 3-3345 五五〇號

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chih Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

**東廣麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221  
粗麵 炸麵 麵粉  
全蛋 干麵  
銀絲 炊麵  
零沽發行 歡迎索辦

**雲埠伊頓公司**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價值貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信任

**華埠雜誌**  
請訂閱  
旅加華僑英文刊物  
華埠雜誌 半月刊  
報導全加華僑消息。登載全球華僑動態。  
。爭取改善華僑待遇。每期注重華僑福利。  
。友誼。新華僑研究英文是華僑。文並茂。所費無幾。值得訂閱。  
訂 郵 寄 函  
Name  
Address  
City  
報費全年三元。兩年五元。  
CHINATOWN NEWS  
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

**新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-9064  
新亞旅社 華區適中  
出入便利 房舍通爽  
床褥清潔 暖氣熱水  
日夜供應 招呼週到  
僑胞光顧 格外歡迎  
司理 周國林 啟

**榮榮臘味**  
臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO., LTD.  
458 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
MU 4-0821 苗曹 四〇八二一

**KENWARD CO.**  
311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8821  
經營及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.  
誠 懇 邀 請 各 位 華 友  
駕臨參觀一九六四年各款新車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL  
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALFARO & JEEP.  
在華友光顧。請與  
H. Harry Tney  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6289

**廣濟堂**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥。藥材。各  
項。化裝品。俱  
備。兼接製膏丹  
丸散。快捷。妥  
當。遠近。光顧。  
無任。歡迎。  
中醫。林仕宜  
專醫。跌打。外科

**曉哥·柯氏水暖汽**  
承接修理與安裝。各種熱  
水暖汽。煤油與煤氣爐。在  
華區服務有三十餘年。工  
作妥當。價錢克己。隨時  
應命。  
電話 AL 5-0495, MU 4-2817

**髮絲公司**  
KUN KONG SIK  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗  
中國絲髮男女衣  
裝。圍裙及小松名  
貴。貨真價實。歡迎  
僑胞。光顧。即奉  
送。印便。函索。即奉  
送。  
精造  
各款小衫。線衫。香  
煙。袋。圍裙。衣。褲。仔  
女。衫。褲。圍裙。圍  
身。布。衣。茶。巾。旅  
店。大。量。批。發。  
每。件。壹。元  
小。衫。平。賣  
每。件。壹。元  
九。毛。五。仙

**CHINESE HERBS**  
11 Lane St. Pany Rooms, RM. 110  
KAMLOOPS, B.C. CANADA  
調理中西。男女兒童。內外全科。  
男婦科。陽壯強。移轉造化。  
生育兒女。乃人之倫。欲求理。  
信者得救。輕信自誤。又信何醫。  
不須用藥。難症難癒。軟堅散結。  
見諸無術。然之求理。理此病人。  
腫脹痛癢。水氣腫。甜尿。肚。  
皮膚白。小腸氣。腎。腰。膝。  
癰疽。疥癬。耳。目。口。舌。心。肝。肺。  
痔。瘡。亂。香。丹。丸。散。茶。膏。常。備。  
醫。父。母。心。非。利。人。錢。先。惠。二。元。  
孕。婦。不。答。

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526  
蔣玉蓮保險  
事務所  
代理人壽保  
險。汽車意外  
火燭。燕梳等  
僑胞如有委  
託。竭誠辦理  
服務週到

**女中醫黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
高第街四四五號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.  
電話 MU 2-1078

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**元發棧**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.

**關伯明**  
承接裝修土木工程  
新電話 AL 5-3893

**磚樓全層招租**  
位於片打街西五號三樓。全層招租。地  
點適中。陽光充足。空氣清新。最合  
室所。房。口。中等家庭之用。  
另附有一大房租。  
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓  
之用。如有僑胞欲租賃者。請電話  
MU 5-5881 或到本報洽商。便知詳情。

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-9552  
本旅店 位於華區  
喜士定東 三四四號  
來往便利 招呼週到  
新裝電燈 日夜供應  
有升降梯 應有盡有  
房。口。百。二 價廉物美  
司理 朱伯連

**年貨齊全**  
生羌 每磅貳毛五  
瓜菜 大帮供應  
茨菇芋仔 馬蹄甜柑  
糖菓海味 水貨咸魚  
專車送貨 快捷妥當

**頭幫**  
唐山菜姑抵步  
自肉菜姑抵步  
年晚應節  
家鄉風味

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業  
考試院檢核合格中醫師  
曾任廣東省國醫館理事  
喜士定東街三四一號式樓  
VANCOUVER, B.C. 電話 MU 5-7880

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
日夜電話 AL 5-7880

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
緬街四三四號 電話 MU 4-8634  
專配西藥  
化粧品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理 黃永衍

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
，帖謝，帖請種各  
。片名，賤信字凸文英  
The Modern Way  
To Be Traditionally  
Correct  
工作精美。價錢克己。接到定單。  
兩星期後可以交貨。

**保護你的重要文件**  
△用巴拉斯的資料  
本報特置新式機具。能以製造資料(巴拉斯  
的 Plastic)即透明化學資料。(將重要文件。  
入籍紙。出世紙。證書。相片。餐紙。行信  
單等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角  
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可  
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。  
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。  
本報承接印各種中西文件

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agents  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.  
代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
接辦 會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
112 KEEFER ST. MU 4-137  
◎磚樓出賣  
近華埠。投資小。獲利大。生  
意兼實業。取價四萬一千五百  
元。先交現銀二萬元。餘充銀  
期。有意者。請移駕或電話至  
吳國華辦事處與林昌接洽。  
△附設買賣樓宇按揭  
△本處有屋宇商店及工廠實業出賣請留意